HQ-CHARGER07

UK - HQ Universal Battery Charger
DE - HQ Universal-Ladegerät
FR - Chargeur de batteries universel HQ
NL - HQ Universele batterijenlader
IT - Caricabatterie universale HQ
ES - Cargador Universal de Baterías HQ
HU - HQ univerzális akkumulátortöltő
FI - HQ universaali akkulaturi
SW - HQ Universal Batteri Laddare
CZ - Univerzální HQ nabíječka baterií
RO - Încărcător universal de baterii HQ
GR - Universal Φορτιστής μπαταριών HQ
DK - HQ Universal Batterioplader
NO - HQ Universal Batterilader

ENGLISH

Specifications:

Input voltage:	230 V AC 50 Hz
Output voltage:	4x 1.2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
No. of charge units:	6
Suitable for:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Operating Instructions:

1. Insert the rechargeable batteries you wish to (dis)charge into the charger.
2. For charging: Switch the button on the front side to the “charge” position. The red LEDs above the attached batteries indicate that charging is in progress.
3. For testing: Switch the button to the “test” position. Only the batteries in the first slot will be tested, other slots are automatically in charging mode. The red LED of the first slot will turn off and the test bulb will light up. The strength of the light indicates the status of the battery. When there is no light the battery is empty / fully discharged.
4. For discharging: Switch the button to the “discharge” position (discharging 9 V batteries is not possible). All red LEDs will turn off to indicate that the attached batteries are being discharged. Please note that this is not an automatic charger. The charger does not switch to charge mode automatically after discharging. To check if the batteries are fully discharged, use the “test” function.

Warning:

- This charger is for indoor use only.
- This charger can ONLY charge rechargeable batteries (Ni-Cd / Ni-MH) Do NOT try to recharge batteries that are not intended to be recharged.

Safety precautions:

CAUTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Technische Daten:

Eingangsspannung:	230 V AC / 50 Hz
Ausgangsspannung:	4 x 1,2 V DC / 150 mA
	2 x 9 V DC / 13 mA
Anz. Ladeplätze:	6
geeignet für:	AA / AAA / 9 V (NiMH / NiCAD)

Bedienungsanleitung:

1. Setzen Sie die zu (ent-)ladenden Akkus in das Ladegerät ein.
2. Laden: Schalten Sie den Schalter an der Vorderseite in die Stellung „charge“ (Laden). Die rote LED über den eingesetzten Akkus zeigt an, dass der Ladevorgang läuft.
3. Testen: Schalten Sie den Schalter in die Stellung „test“ (Test). Es werden nur Akkus im ersten Steckplatz getestet, die anderen Steckplätze befinden sich automatisch im Lademodus. Die LED des ersten Steckplatzes erlischt, und die Testlampe leuchtet auf. Der Zustand des Akkus wird durch die Leuchtintensität der Testlampe angezeigt. Kein Leuchten bedeutet, dass der Akku leer / vollständig entladen ist.
4. Entladen: Schalten Sie den Schalter in die Stellung „discharge“ (Entladen) (das Entladen von 9-V-Akkus ist nicht möglich). Alle roten LEDs erlöschen und zeigen dadurch an, dass die eingesetzten Akkus entladen werden. Beachten Sie, dass es sich bei diesem Gerät nicht um ein Automatik-Ladegerät handelt. Das Ladegerät schaltet nach dem Entladen nicht automatisch in den Lademodus um. Überprüfen Sie mit Hilfe der Funktion „Test“, ob die Akkus vollständig entladen sind.

Warnhinweis:

- Dieses Ladegerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Mit diesem Ladegerät können AUSSCHLIESSLICH wiederaufladbare Akkus (Ni-Cd / Ni-MH) geladen werden. Versuchen Sie NIEMALS, Batterien aufzuladen, die nicht für ein Wiederaufladen vorgesehen sind.

Sicherheitsvorkehrungen:

VORSICHT STROMSCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Caractéristiques techniques :

Alimentation :	CA 230 V 50 Hz
Consommation électrique :	4x 1.2 V CC 150 mA
	2x 9 V CC 13 mA
Nombre de blocs de charge :	6
Compatible avec :	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Mode d’emploi :

1. Insérez les piles rechargeables que vous souhaitez recharger/décharger dans le chargeur.
2. Pour recharger : Placez le bouton sur la façade en position « charge ». Les voyants rouges au-dessus des piles insérées indiquent que la charge est en cours.
3. Pour tester : Placez le bouton sur la position « test ». Seules les piles installées dans le premier emplacement seront testées. Les autres emplacements sont mis automatiquement en mode de recharge. Le voyant sur le premier emplacement s’éteint et l’ampoule de test s’allume. La puissance de l’éclairage indique le statut de la pile. Lorsque l’ampoule reste éteinte, cela signifie que la pile est vide / entièrement déchargée.
4. Pour décharger : Placez le bouton sur la position « décharger » (il est impossible de décharger des piles de 9 V). Tous les voyants rouges s’éteignent pour signaler que les piles insérées se déchargent. A noter : ce chargeur n’est pas automatique. Le chargeur ne se remet pas automatiquement en mode de charge une fois la décharge effectuée. Pour vérifier que les piles sont entièrement déchargées, utilisez la fonction « Test ».

Attention :

- Ce chargeur est destiné à un usage en intérieur uniquement.
- Ce chargeur peut recharger UNIQUEMENT des piles rechargeables (Ni-Cd / Ni-MH). N’essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.

Consignes de sécurité :

ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s’impose. Débranchez l’appareil et les autres équipements du secteur s’il y a un problème. Ne pas exposer l’appareil à l’eau ni à l’humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l’appareil qu’avec un chiffon sec. N’utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l’appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l’emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l’appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Specificaties:

Ingangsspanning:	230 V AC 50 Hz
Uitgangsspanning:	4x 1,2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Aantal laadeenheden:	6
Geschikt voor:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Bedieningsinstructies:

1. Plaats de oplaadbare batterijen die u wilt op-/ontladen in de lader.
2. Laden: Zet de knop op de voorkant op de “laad”-positie (charge). De rode LED’s boven de aangesloten batterijen geven aan dat de batterijen worden geladen.
3. Testen: Zet de knop in de “test”-positie. Alleen de batterijen in de eerste sleuf worden getest, de andere sleuven staan automatisch in de laadmodus. De rode led van de eerste sleuf gaat uit en de testlamp gaat aan. De sterkte van het licht geeft de batterijstatus aan. Als het licht niet brandt is de batterij leeg / volledig ontladen.
4. Ontladen: Zet de knop in de “ontlaad”-positie (discharge) (9 V batterijen kunnen niet worden ontladen). Alle rode LED’s gaan uit om aan te geven dat de aangesloten batterijen ontladen worden. Onthoud dat dit geen automatische lader is. De lader schakelt na het ontladen niet automatisch in de laadmodus. Gebruik de testknop om te controleren of de batterijen volledig ontladen zijn.

Waarschuwing:

- Deze lader is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Deze lader kan ALLEEN oplaadbare batterijen opladen (Ni-Cd / Ni-MH). Probeer NIET om batterijen op te laden die hiervoor niet geschikt zijn. Gebruik bij twijfeld de betreffende batterijen NIET met deze lader. Het opladen van niet oplaadbare batterijen kan schade aan het apparaat en gevaarlijke situaties opleveren.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

LET OP: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo’s, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Specifiche:

Voltaggio in ingresso:	230 V AC 50 Hz
Voltaggio in uscita:	4x 1.2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Nr. di unità ricaricabili:	6
Compatibile con:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Istruzioni operative:

1. Inserite le batterie ricaricabili che volete caricare/scaricare nel caricabatterie.
2. Per ricaricare: posizionate l’interruttore sul lato anteriore del caricabatterie in posizione “charge” (Carica). I LED rossi sopra le batterie inserite indicano che è in corso il caricamento.
3. Per testare: posizionate l’interruttore in posizione “test”. Saranno testate. Il LED rosso del primo slot di spegnerà e di accenderà la lampadina del test. La potenza della luce indica lo stato della batteria. Quando la luce è spenta, la batteria è scarica o è stata scaricata del tutto.
4. Per scaricare: posizionate l’interruttore in posizione “discharge” (Scaricamento) (Non è possibile scaricare le batterie da 9 V). Tutti i LED rossi si spegneranno indicando che le batterie sono in fase di scaricamento. Notate che questo non è un caricatore automatico. Il caricabatterie non passa automaticamente in modalità ricarica dopo lo scaricamento. Per controllare se le batterie sono del tutto scariche, usate la funzione “test”.

Avvertenze:

- Il caricabatterie è solo per l’utilizzo in luoghi chiusi.
- Il caricabatterie può caricare SOLO batterie ricaricabili (Ni-Cd / Ni-MH) NON provate a ricaricare batterie non ricaricabili.

Precauzioni di sicurezza:

ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall’alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall’uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Especificaciones:

Tensión de alimentación:	230 VCA 50 Hz
Tensión de salida:	4x 1.2 VCC 150 mA
	2x 9 VCC 13 mA
Cantidad de unidades a cargar:	6
Adecuado para:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Instrucciones de operación:

1. Inserte en el cargador las baterías recargables que desee cargar o descargar.
2. Para cargar: Coloque el botón de la parte delantera en la posición “Charge” (Carga). Los LED rojos que están encima de las baterías insertadas indican que la carga se está efectuando.
3. Para probar: Ponga el botón en la posición “Test” (Prueba). Sólo se probarán las baterías que estén en la primera ranura, las otras ranuras están automáticamente en el modo de carga. El LED rojo de la primera ranura se apagará y el bulbo de prueba se iluminará. La intensidad de la luz indica el estado de la batería. Cuando no hay luz la batería está vacía, es decir, totalmente descargada.
4. Para descargar: Coloque el botón en la posición “Dischargue” (Descarga). No es posible descargar baterías de 9 V. Todos los LED rojos se apagarán para indicar que las baterías insertadas se están descargando. Tenga presente que este no es un cargador automático. El cargador no conmuta automáticamente al modo de carga después de la descarga. Para verificar si las baterías están totalmente descargadas, utilice la función de “Prueba”.

Advertencia:

- Este cargador es solamente para uso en interiores.
- Este cargador puede cargar SOLAMENTE baterías recargables (Ni-Cd / Ni-MH). NO INTENTE recargar baterías que no estén destinadas para ser recargadas.

Medidas de seguridad:

ATENCIÓN RIESGO DE ELECTROCUCIÓN NO ABRIR

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Műszaki adatok:

Bemenő feszültség:	230 V AC 50 Hz
Kimenő feszültség:	4x 1.2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Tölthető egységek száma:	6
Tölthető akku. típusok:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Használati útmutató:

1. Helyezze a töltőbe tölthető akkumulátorokat, amelyeket tölteni (kisütni) szeretne.
2. A töltéshez: Kapcsolja az előlap gombját „charge” (töltés) állásba. A behelyezett akkumulátorok feletti piros LED-ek jelzik, hogy a töltés folyamatban van.
3. Ellenőrzéshez: Kapcsolj a kapcsolót „test” (ellenőrzés) állásba. Csak az első nyílásba helyezett akkumulátorok kerülnek ellenőrzésre, a többi nyílás automatikusan töltési üzemmódba kerül. Az első nyílás piros LED-je kikapcsol és az ellenőrző izzó kigyullad. A fényerő jelzi az akkumulátor állapotát. Ha a visszajelző nem világít, akkor az akkumulátor üres / teljesen ki van sütve.
4. Kisütéshez: Kapcsolja a kapcsolót „discharge” (kisütés) állásba (9 voltos akkumulátorok kisütése nem lehetséges). Minden piros LED kikapcsol, jelezve, hogy a behelyezett akkumulátorok kisütés alatt állnak. Kérjük, ne feledje, hogy ez nem automatikus töltő. A töltő nem kapcsol automatikusan töltési üzemmódba a kisütést követően. Az akkumulátorok teljes lemerültségének ellenőrzésére, használja a „test” ellenőrzés funkciót.

Figyelem:

- Ez a töltő beltéri használatra készült.
- Ez a töltő CSAK tölthető akkumulátorokat (Ni-Cd / Ni-MH) képes feltölteni. NE próbáljon nem tölthető akkumulátorokat tölteni a készülékkel.

Biztonsági óvintézkedések:

VIGYÁZAT! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! NE NYISSA FEL!

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Tekniset tiedot:

Syöttöjännite:	230 V AC 50 Hz
Antojännite:	4x 1,2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Latauspaikkoja:	6
Yhteensopivuudet:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Käyttöohjeet:

1. Asenna laturiin akut jotka haluat ladata tai joiden latauksen haluat purkaa.
2. Ladataksesi akkuja: Käännä laitteen etuosassa oleva painike “charge” (lataus) -asentoon. Asennettujen akkujen yläpuolella olevat punaiset LED-valot ilmaisevat latauksen olevan käynnissä.
3. Testataksesi akkujen jännitetason: Käännä painike “test” (testaus) -asentoon. Vain ensimmäisessä latauspaikassa olevat akut testataan, muut paikat ovat automaattisesti lataustilassa. Ensimmäisen latauspaikan punainen LED-valo sammuu ja testivalo syttyy. Valon kirkkaus määrittää akun jännitetason. Mikäli valo ei pala, akku on tyhjä / täysin purkautunut latauksesta.
4. Purkaaksesi latauksen: Käännä painike “discharge” (purku) -asentoon (et voi purkaa 9 V akkuja). Kaikki punaiset LED-valot sammuvat ilmaisemaan, että asennettujen akkujen latausta puretaan. Huomaa että tämä laturi ei toimi automaattisesti. Laturi ei kytkeydy automaattisesti lataustilaan latauksen purkamisen jälkeen. Tarkistaaksesi, onko akkujen lataus purettu täysin, käytä testaustoimintoa.

Varoitus:

- Tämä laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Tämä laturi voi ladata AINOASTAAN ladattavia akkuja (Ni-Cd/Ni-MH). ÄLÄ yritä ladata akkuja joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

HUOMIO SÄHKÖISKUVAARA ÄLÄ AVAA

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Specifikationer:

Ingångsspänning:	230 V växelström 50 Hz
Utgångsspänning:	4x 1.2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Ant. laddningsenheter:	6
Lämplig för:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Bruksanvisning:

1. Sätt i de laddningsbara batterier du önskar ladda (ladda ur) i laddaren.
2. För laddning: Koppla knappen på fronten till “Ladda” läget. Den röda LED ovanför de isatta batterierna indikerar att laddning pågår.
3. För testning: Koppla knappen till “test” läget Endast batterierna i det första facket testas, andra fack är automatiskt i laddningsläge. Den röda LED för första facket släcks och testlampan tänds. Styrkan på lampan indikerar statusen hos batteriet. När det inte lyser är batteriet tomt / fulladdat.
4. För urladdning: Koppla knappen till “urladdning” läget (urladdning av 9V batterier är inte möjligt). Alla röda LED släcks för att indikera att de isatta batterierna urladdas. Observera att detta inte är en automatisk laddare. Laddaren kopplar inte om till laddningsläge efter urladdning. För att kontrollera om batterierna är fullt urladdade använd “test” funktionen.

Varning:

- Denna laddare är endast för inomhus bruk.
- Denna laddare kan ENDAST ladda laddningsbara batterier (Ni-Cd / Ni-MH) FÖRSÖK INTE att ladda batterier som inte är avsedda för laddning.

Säkerhetsanvisningar:

VARNING RISK FÖR ELEKTRISK STÖTT ÖPPNA INTE

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Technické specifikace:

Vstupní napětí:	230 V AC, 50 Hz
Výstupní napětí:	4 x 1,2 V DC, 150 mA
	2 x 9 V DC, 13 mA
Počet dobíjecích slotů:	6
Určeno pro baterie:	AA/AAA, 9 V (NiMH/NiCAD)

Pokyny k používání:

1. Vložte dobíjitelné baterie, které si přejete dobít do nabíječky.
2. Spuštění dobíjení: Přepněte tlačítko v přední části nabíječky do pozice „charge”. Červené LED nad bateriemi indikují průběh dobíjení baterií.
3. Testování baterií: Přepněte tlačítko do pozice „test”. Baterie budou testovány pouze v prvním slotu, ostatní jsou automaticky v dobíjecím režimu. Červená LED prvního slotu zhasne a rozsvítí se testovací kontrolka. Světelná intenzita indikuje stav baterie. Jestliže se světlo nerozsvítí, baterie je zcela vybitá.
4. Vybíjení baterií: Posuňte tlačítko do pozice „discharge” (není možné vybíjet 9 V baterie). Všechny červené LED zhasnou což indikuje, že vložené baterie jsou vybíjeny. Uvědomte si prosím, že tato nabíječka není automatická. Po vybíjení se nabíječka nepřepne automaticky do režimu dobíjení. Ke zjištění zdali jsou baterie zcela vybity, použijte tlačítko „test”.

Upozornění:

- Tato nabíječka je určena pouze pro použití v místnosti.
- Tato nabíječka dobíjí POUZE dobíjitelné baterie typu (Ni-Cd/Ni-MH). NESNAŽTE se dobíjet baterie, které nejsou k tomuto účelu určeny.

Bezpečnostní opatření:

UPOZORNĚNÍ RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEOTVÍREJTE

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Date tehnice:

Tensiune de intrare:	230 V CA 50 Hz
Tensiune de ieşire:	4x 1,2 V CC 150 mA
	2x 9 V CC 13 mA
Nr. de unităţi de încărcare:	6
Adecvat pentru:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Instrucţiuni de utilizare:

1. Introduceţi bateriile reîncărcabile pe care doriţi să le descărcaţi/încărcaţi în încărcător.
2. Pentru încărcare: aduceţi butonul din faţă în poziţia „charge” („încărcare”). Ledurile roşii de deasupra bateriilor ataşate indică faptul că încărcarea este în curs.
3. Pentru testare: comutaţi butonul în poziţia de „testare”. Se vor testa numai bateriile din prima fantă; celelalte fante sunt automat în mod de încărcare. Ledul roşu din prima fantă se va opri şi becul de testare se va aprinde. Puterea luminii indică starea bateriei. Absenţa luminii indică faptul că bateria este goală / complet descărcată.
4. Pentru descărcare: Comutaţi butonul în poziţia de „descărcare” (descărcarea bateriilor de 9 V nu este posibilă). Toate ledurile roşii se vor dezactiva pentru a indica faptul că bateriile ataşate sunt în curs de descărcare. Reţineţi că acesta nu este un încărcător automat. Încărcătorul nu trece în modul de încărcare automat după descărcare. Pentru a verifica dacă bateriile sunt complet descărcate, utilizaţi funcţia „test”.

Avertisment:

- Acest încărcător este destinat exclusiv utilizării în spaţii interioare.
- Acest încărcător poate încărca DOAR baterii reîncărcabile (Ni-Cd / Ni-MH) NU încercaţi să reîncărcaţi baterii care nu sunt prevăzute pentru reîncărcare.

Măsuri de siguranţă:

ATENŢIE! RISCUL DE ELECTROCUTARE NU EL DESCHIDEŢI

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectaţi produsul de la priza de reţea sau alte echipamente în cazul apariţiei unei probleme. Nu expuneţi produsul apei sau umezelii.

Întreţinere:

Curăţarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiţi solvenţi sau agenţi de curăţare abrazivi.

Garanţie:

Nu oferim nicio garanţie şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalităţi:

Designul şi specificaţiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstraţi acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenţie:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προδιαγραφές:

Τάση εισόδου:	230 V AC 50 Hz
Τάση εξόδου:	4x 1,2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Αρ. μονάδων φόρτισης:	6
Κατάλληλο για:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Οδηγίες Λειτουργίας:

1. Τοποθετήστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που θέλετε να (από)φορτίσετε στον φορτιστή.
2. Για φόρτιση: Γυρίστε το κουμπί που βρίσκεται στην μπροστινή πλευρά στη θέση “charge” (φόρτιση). Οι κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες LED πάνω από τις τοποθετημένες μπαταρίες υποδεικνύουν ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη.
3. Για δοκιμή: Γυρίστε το κουμπί στη θέση “test” (δοκιμή). Μόνο οι μπαταρίες στην πρώτη υποδοχή θα υποβληθούν σε δοκιμή. Οι άλλες υποδοχές μπαίνουν αυτόματα σε κατάσταση φόρτισης. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED της πρώτης υποδοχής θα απενεργοποιηθεί και η λυχνία δοκιμής θα ανάψει. Η ισχύς της λυχνίας υποδεικνύει την κατάσταση της μπαταρίας. Όταν δεν υπάρχει φως η μπαταρία είναι άδεια / πλήρως αποφορτισμένη.
4. Για αποφόρτιση: Γυρίστε το κουμπί στη θέση “discharge” (αποφόρτιση) (η αποφόρτιση μπαταριών 9 V δεν είναι δυνατή). Όλες οι κόκκινες ενδεικτικές λυχνίες LED θα απενεργοποιηθούν για να υποδείξουν ότι οι τοποθετημένες μπαταρίες αποφορτίζονται. Λάβετε υπόψη ότι δεν πρόκειται για αυτόματο φορτιστή. Ο φορτιστής δεν ενεργοποιείται αυτόματα στην κατάσταση φόρτισης μετά την αποφόρτιση. Για να ελέγξετε ότι οι μπαταρίες είναι πλήρως αποφορτισμένες , χρησιμοποιήστε τη λειτουργία “test” (δοκιμή).

Προειδοποίηση:

- Αυτός ο φορτιστής είναι μόνο για εσωτερική χρήση.
- Αυτός ο φορτιστής μπορεί να φορτίσει MONO επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (Ni-Cd / Ni-MH) ΜΗΝ προσπαθήσετε να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες που δεν προορίζονται για επαναφόρτιση.

Οδηγίες ασφαλείας:

ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΣΕ ΥΓΡΑΣΙΑ ΜΟΝΟ ΣΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΧΩΡΟ Γία να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί MONO από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Specifikationer:

Indgangsspænding:	230 V AC 50 Hz
Udgangsspænding:	4 x 1.2 V DC 150 mA
	2 x 9 V DC 13 mA
Kapacitet:	6
Passer til:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCAD)

Betjeningsvejledning:

1. Sæt de genopladelige batterier, du vil (af)lade i opladeren.
2. Opladning: Skub knappen på siden af fronten over på positionen “charge”. De røde LED-indikatorer over de isatte batterier lyser som tegn på, at en opladning er i gang.
3. Batteritest: Skub knappen over på positionen “test”. Kun batterierne i første ladeslot testes, de andre slots er automatisk i lademodus. Den røde LED ved første slot slukker, og testpæren lyser op. Lysstyrken i pæren angiver batteriniveauet. Hvis pæren slet ikke lyser, er batteriet tomt / fuldt afladet.
4. Afladning: Skub knappen over på positionen “discharge” (9 V batterier kan ikke aflades). Alle røde LED-indikatorer slukker som angivelse af, at de isatte batterier aflades. Bemærk venligst, at denne oplader ikke er automatisk. Opladeren skifter ikke automatisk til opladelmodus efter afladningen. Hvis du vil tjekke, om batterierne er fuldt afladet, skal du bruge “test” funktionen.

Advarsel:

- Denne oplader er udelukkende til indendørs brug.
- Opladeren kan KUN oplade genopladelige batterier (Ni-Cd / Ni-MH) Forsøg ALDRIG at oplade batterityper, der ikke er genopladelige.

Sikkerhedsforholdsregler:

FORSIGTIG: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, MÅ IKKE ÅBNES For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Spesifikasjoner:

Inngangsspenning:	230 V AC 50 Hz
Utgangsspenning:	4x 1,2 V DC 150 mA
	2x 9 V DC 13 mA
Antall ladeenheter:	6
Egnet til:	AA/AAA/9 V (NiMH / NiCd)

Bruksanvisning:

1. Sett inn de oppladbare batteriene du ønsker å lade opp/ut, i laderen.
2. For lading: Skru knappen på forsiden til posisjon “charge”. De røde LED-lysene over tilkoblede batterier indikerer at ladingen er i gang.
3. For testing: Flytt knappen til posisjon “test”. Bare batteriene i første spor vil testes, andre spor er automatisk i lademodus. De røde LED-lysene til det første sporet vil skrus av, og testpæren vil lyse opp. Styrken på lyset indikerer batteriets status. Når det ikke er noe lys er batteriet tomt/helt utladet.
4. For utlading: Flytt knappen til posisjon “discharge” (det er ikke mulige å lade ut 9 V batterier). Alle røde LED-lys vil skrus av for å indikere at tilkoblede batterier lades ut. Vennligst merk at dette ikke er en automatisk lader. Laderen går ikke automatisk over til lademodus etter utlading. For å sjekke om batteriene er helt ladet ut, brukes funksjonen “test”.

Advarsel:

- Denne laderen er kun for bruk innendørs.
- Laderen kan KUN lade oppladbare batterier (Ni-Cd / Ni-MH) Forsøk IKKE å lade opp batterier som ikke er laget for å lades opp.

Sikkerhetsforholdsregler:

FARE FARE FOR ELEKTRISK STØT IKKE ÅPNES For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelseserklæring / Samsvarserklæring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς, / Vi

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, ’s-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία / Holland
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer, at produkt: / Erklærer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **HQ**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HQ-CHARGER07**

Description:	HQ Universal Battery Charger
Beschreibung:	HQ Universal-Ladegerät
Description :	Chargeur de batteries universel HQ
Omschrijving:	HQ Universele batterijenlader
Descrizione:	Caricabatterie universale HQ
Descripción:	Cargador Universal de Baterías HQ
Megnevezése:	HQ univerzális akkumulátortöltő
Kuvaus:	HQ universaali akkulaturi
Beskrivning:	HQ Universal Batteri Laddare
Popis:	Univerzální HQ nabíječka baterií
Descriere:	Încărcător universal de baterii HQ
Περιγραφή:	Universal Φορτιστής μπαταριών HQ
Beskrivelse:	HQ Universal Batterioplader
Beskrivelse:	HQ Universal Batterilader

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / spĺňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN 55014-1:2006
EN 60335-1:2002+A1+A11+A12+A2
EN 61000-3-2:2006
EN 60335-2-29:2004
EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005
EN 50366:2003+A1
EN 55014-2:1997 + A1:2001

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: / Οδηγία(ες) της ΕΕ: / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene):
2004/108/EC **2006/95/EC**

’s-Hertogenbosch, **12-4-2010**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

Copyright ©

